



These services are available by presenting your passport at checkout or when ordering.

- Please note that at stores not offering tax-free service, a consumption tax of 8% will be levied.
- Stores offering tax-free service are marked with **TAX FREE**.

在“结账时”或“点餐时”出示护照可享受优惠服务。

- 没有实施免税的店铺将收取 8% 的消费税, 敬请谅解。
- 实施免税的店铺将标明 **TAX FREE**。

在「結帳時」或「點餐時」出示護照即可享有優惠好禮。

- 在未提供免稅服務的店舖, 須支付8%的消費稅, 敬請理解與合作。
- 提供免稅服務的店舖, 標示有 **TAX FREE** 的字樣。

パスポートを「お会計時」や「ご注文時」に提示するとサービスが受けられます。

- 免税を実施していない店舗については、消費税8%を頂戴いたしますので、あらかじめご了承ください。
- 免税実施店舗は **TAX FREE** と表記しております。

A variety of credit cards and IC cards are accepted.

可以使用各种信用卡、IC卡。 | 可使用各種信用卡與IC卡。



Japan.
Tax-free
Shop

Tax-free service offered at 27 stores. Stores offering tax-free service display an identifying logo.

有27家店铺实施免税服务。免税店铺会贴出醒目的标志。

有27家店铺提供免稅服務。提供免稅服務的店舖會貼出醒目的標誌。

List of Tax-free Stores 免税店铺一览 免稅服務店舖一覽

*As of Sep.21, 2017

- B1** | Tomod's[Drugstore]
- 1F** | **WORK NOT WORK URBAN RESEARCH** [Men's and Ladies' fashion]
DIFFERENCE [Men's and Ladies' fashion]
BAO BAO ISSEY MIYAKE [Bags · Fashion goods]
「+S」 Spiral Market [Household goods]
- 2F** | **allureville** [Ladies' fashion] / **bulle de savon** [Ladies' fashion]
MARcourt [Ladies' select shop] / **GOUT COMMUN** [Ladies' fashion]
FRAY I.D [Ladies' fashion] / **gelato pique** [Ladies' loungewear]
CASA VIA BUS STOP [Ladies' fashion · Fashion goods · Household goods]
HELLO ! SNEAKERS MARKET [Ladies' sneakers select shop]
congés payés ADIEU TRISTESSE [Ladies' fashion · Fashion goods · Household goods]
- 3F** | **KANEKO OPTICAL** [Glasses · Sunglasses] / **Tabio** [Socks]
G-SHOCK STORE [Watches] / **Onitsuka Tiger** [Men's and Ladies' fashion]
override [Hatter] / **H TOKYO** [Specialized handkerchief store]
MUJI to GO [Household goods]
MANO garment complex [Men's and Ladies' fashion · Sundries]
nest Robe / nest Robe CONFECT [Men's and Ladies' fashion]
- 4F** | **HOKUROKU SOUSUI** [Natural cosmetics · Foods · Household goods]
Hacoa DIRECT STORE [Wooden design sundries]
nugoo Kamakura Marunouchi [Fashion · Sundries]
THE SHOP [Household goods · Fashion]



Telephone interpretation service
電話翻譯服務
電話口譯服務

In order to offer our customers a more comfortable shopping experience, we have introduced a telephone interpretation service. To use it, please ask the store staff. Languages supported: English, Chinese, Korean
Service hours: 9:00 – 22:00

* Excluding Tokyo City i CAFE (B1), JP Lawson (B1), Tokyo Central Post Office (1F), and the IMT boutique inside INTERMEDIATHEQUE (3F).

为了方便顾客愉快购物, 我们导入了电话翻译服务。需要该服务时, 请告知店铺工作人员。

服务语言: 英语、中文、韩语 服务提供时间: 9:00~22:00
※东京城市咖啡馆 (B1)、JP罗森 (B1)、东京中央邮局 (1F)、INTERMEDIATHEQUE内的IMT精品店 (3F) 除外。

為了讓賓客順利快樂購物, 本館推出電話口譯服務。若需使用本服務請告知各店舖服務人員。

服務語言: 英語、中文、韓語 服務提供時間: 9:00~22:00
※東京城市咖啡館 (B1)、JP羅森 (B1)、東京中央郵局 (1F)、INTERMEDIATHEQUE內的IMT精品店 (3F) 除外。

The list can also be viewed on the website | 您还可以在网上浏览 | 也可在網站上瀏覽

English | <http://jptower-kitte.jp/en/campaign.pdf>

简体中文 | <http://jptower-kitte.jp/ch/campaign.pdf>

繁體中文 | http://jptower-kitte.jp/zh_tw/campaign.pdf

한국어 안내 | <http://jptower-kitte.jp/kr/campaign.pdf>

KITTE

2-7-2 Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo KITTE
Information Center TEL 03-3216-2811 (10:00-19:00)
<http://jptower-kitte.jp/en/> <http://jptower-kitte.jp/ch/>
http://jptower-kitte.jp/zh_tw/ <http://jptower-kitte.jp/kr/>

For International Visitors

※外国からのお客様を対象としたキャンペーンです。

What's?
KITTE



Just a 1-minute walk from the Marunouchi South Exit of Tokyo Station! Restaurants & stores, offering sushi, ramen and cuisine from all over Japan as well as handling Japanese brand items and cosmetics.

東京駅丸の内南口から徒歩約1分。寿司やラーメン、日本の銘品やコスメが揃うSHOPS & RESTAURANTS



Show your passport!

KITTE

Discount & Novelty Gift Campaign

Oct.1 (Sun)-Oct.15 (Sun), 2017

Discount & Novelty Gift Campaign | 折扣&紀念禮品 | 折價&贈品



Present your passport to receive benefits such as discount services, one free drink and novelty gifts.

出示护照即可享受折扣价格、赠送1份饮料、获取纪念礼品等优惠服务。
出示護照即可享折價、贈送免費飲料一份、贈品等優惠服務。

パスポートのご提示で割引サービスや、1ドリンクサービス、ノベルティプレゼントなどの特典が受けられます。※外国からのお客様を対象としたキャンペーンです。

See inside for campaign details

優惠詳情請參閱內頁 | 優惠好禮詳情請參閱內面



¥ Checkout 结账 结账

Benefits available by presenting passport at checkout

结账时 出示护照可享受的优惠
结账时 出示护照即可享有的優惠好禮
お会計時 パスポートご提示で受けられる特典

B1 / MISOGEN [Japanese cuisine (Miso soup)]

Free gift :1 free stick of clam espresso
 *For customers making purchases of ¥850 (including tax) or more *Quantities are limited
贈送 1瓶浓缩蜆贝精 ※ 购满¥850日元 (含税) 以上者适用 ※ 数量有限
贈送 1瓶濃縮蜆精 ※ 消費金額滿¥850 (含税) 以上者適用 ※ 数量有限
 しじみエスプレッソ1本 プレゼント ※ ¥850 (税込み) 以上お買い上げの方対象 ※ 数量限定

B1 / GINZA HAGETEN [Tempura]

Free gift :Tempura dipping sauce or sauce for a bowl (small)
 *For customers making purchases of ¥1,000 (including tax) or more *Quantities are limited
贈送 1份天妇罗沾汁或盖饭酱汁 (小份) ※ 购满¥1,000日元 (含税) 以上者适用 ※ 数量有限
贈送 1份天婦羅沾醬或炸物醬汁 (小份) ※ 消費金額滿¥1,000 (含税) 以上者適用 ※ 数量有限
 天つゆまたは丼たれ (小) 1つ プレゼント ※ ¥1,000 (税込み) 以上お買い上げの方対象 ※ 数量限定

B1 / Tokyo City i CAFE [Café]

Upgrade your drink size S→M, M→L *Until 17:30
飲料增量服務 S→M, M→L ※ 17:30活動結束
飲料免費升級服務 S→M, M→L ※ 至17:30
 ドリンクのサイズアップサービス S→M, M→L ※ 17:30まで

B1 / Rond-Point [Western confectionery]

10% OFF bill *Soft croquants only
9折优惠 ※ 限购买坚果面包 (soft croquant) 同系列产品
9折优惠 ※ 限購買軟丹麥果卷 (soft croquant) 同系列产品
 10% OFF ※ ソフトクロカン類のみ

1F / [+S] Spiral Market [Household goods]

Free gift: Greeting card
 *For customers making purchases of ¥5,000 (before tax) or more *Quantities are limited
贈送贺卡 ※ 购满¥5,000日元 (不含税) 以上者适用 ※ 数量有限
贈送贺卡 ※ 消費金額滿¥5,000 (未税) 以上者適用 ※ 数量有限
 グリーティングカード プレゼント ※ ¥5,000 (税抜き) 以上お買い上げの方対象 ※ 数量限定

1F / TOKYOLOBBY [Coffee・Bar]

100% OFF ● OPEN - 17:00 (Café) : ¥100 OFF bill ● 17:00 - CLOSE (Bar) : 10% OFF bill *Eat in only
 ● OPEN ~ 17:00 (咖啡) 立減100日元 ● 17:00 ~ CLOSE (酒吧) 9折优惠 ※ 限店內飲用者
10% OFF ● OPEN ~ 17:00 (咖啡) 折扣¥100優惠 ● 17:00 ~ CLOSE (酒吧) 9折优惠 ※ 限店內飲用者
 ● OPEN ~ 17:00 (Café) ¥100 OFF ● 17:00 ~ CLOSE (Bar) 10% OFF ※ 店內ご飲食の方対象

1F / Mary's café [Café・Chocolate shop]

10% OFF bill *Both café and shop
9折优惠 ※ 咖啡馆・店面商品 均享受9折优惠
9折优惠 ※ 咖啡馆・店面商品 皆享有優惠
 10% OFF ※ カフェ・店頭商品ともに

2F / MARcourt [Ladies' select shop]

Free gift: Bottled water *Quantities are limited
贈送 瓶装飲料 (水) ※ 數量有限
贈送 寶特瓶飲料 (水) ※ 數量有限
 ペットボトルドリンク (水) プレゼント ※ 數量限定

2F / Cal [Fashion・Sundries]

10% OFF bill
9折优惠
9折优惠
 10% OFF

[Notes] *Please present your passport so that it can be easily seen by the checkout staff. *There are some stores in which you will be unable to receive benefits if you do not present your passport when ordering. Please check when to present your passport at each store. *Benefits are only offered by the stores listed above. *Some items may be excluded. *Benefits cannot be combined with sale items or other services. *The one free drink can be selected from the specified menu provided by each store. Please check the Display Ads in each store for further details. *Benefits are subject to change without notice. *Novelty gifts are limited in quantity and only available until stock runs out.

[注意事項] ※ 出示护照时, 店铺工作人员可能需确认护照信息, 请给予配合. ※ 部分店铺在点餐时未能出示护照则无法享受优惠服务, 请确认好各店铺出示护照的时机. ※ 提供优惠服务的店铺仅限上述店铺. ※ 部分商品不适用此优惠. ※ 不可与折扣商品或其他优惠服务同时使用. ※ 关于赠送 1 份饮料的优惠, 各店铺有指定的菜单. 详情请参阅各店铺的店面宣传. ※ 优惠内容有可能在没有预先通知的情况下做出变更. ※ 纪念礼品数量有限. 送完即止, 敬请谅解.

2F / congés payés ADIEU TRISTESSE [Ladies' fashion・Fashion goods・Household goods]

10% OFF
10% OFF bill *For customers making purchases of ¥10,000 (before tax) or more
9折优惠 ※ 购满¥10,000日元 (不含税) 以上者适用
9折优惠 ※ 消費金額滿¥10,000 (未税) 以上者適用
 10% OFF ※ ¥10,000 (税抜き) 以上お買い上げの方対象

3F / Onitsuka Tiger [Men's and Ladies' fashion]

5% OFF bill
9.5折优惠
9.5折优惠
 5% OFF

3F / override [Hatter]

10% OFF bill
9折优惠
9折优惠
 10% OFF

3F / MUJI to GO [Household goods]

Free gift: GEL INK PEN 0.5mm(Black) *Quantities are limited
贈送 0.5mm 黑色胶墨圆珠笔 ※ 数量有限
贈送 0.5mm 黑色膠墨筆 ※ 數量有限
 ささら描けるゲルインキボールペン 0.5mm・黒 プレゼント ※ 数量限定

3F / Floyd [Household goods・Designer goods]

10% OFF bill *For customers making purchases of ¥3,240 (including tax) or more
9折优惠 ※ 购满¥3,240日元 (含税) 以上者适用
9折优惠 ※ 消費金額滿¥3,240 (含税) 以上者適用
 10% OFF ※ ¥3,240 (税込み) 以上お買い上げの方対象

3F / GOOD DESIGN STORE TOKYO by NOHARA [Design・Lifestyle・Gifts]

Free gift: Original tote bag *For customers making purchases of ¥3,000 (including tax) or more *Quantities are limited
贈送 独家环保手提袋 ※ 购满¥3,000日元 (含税) 以上者适用 ※ 数量有限
贈送 獨家側背袋 ※ 消費金額滿¥3,000 (含税) 以上者適用 ※ 數量有限
 オリジナルトートバッグ プレゼント ※ ¥3,000 (税込み) 以上お買い上げの方対象 ※ 数量限定

4F / FreePark [Interior goods・Shoes]

8% OFF bill *For customers making purchases of ¥3,240 (including tax) or more
9.2折优惠 ※ 购满¥3,240日元 (含税) 以上者适用
9.2折优惠 ※ 消費金額滿¥3,240 (含税) 以上者適用
 8% OFF ※ ¥3,240 (税込み) 以上お買い上げの方対象

4F / HOKUROKU SOUSUI [Natural cosmetics・Foods・Household goods]

Free gift: Skin care sample (2 days worth) *1 sample each
贈送 两天试用装 ※ 每人仅限1份
贈送 兩天份試用包 ※ 每人僅限1份
 2日間サンプルキット プレゼント ※ お一人様につき1セット

4F / Hacoa DIRECT STORE [Wooden design sundries]

Free gift: Japanese cypress postcard *Quantities limited to 30
贈送 桧木制的明信片 ※ 先到先得, 共30份送完为止
贈送 檜木製の明信片 ※ 先到先得, 共30份送完为止
 ひのきのハガキ プレゼント ※ 先着30名様

4F / nugoo Kamakura Marunouchi [Fashion・Sundries]

Free gift: Ippitsusen *For customers making purchases of ¥2,000 (including tax) or more *Quantities are limited
贈送一筆簞 (信紙) ※ 购满¥2,000日元 (含税) 以上者适用 ※ 数量有限
贈送一筆簞 (信紙) ※ 消費金額滿¥2,000 (含税) 以上者適用 ※ 數量有限
 一筆せんプレゼント ※ ¥2,000 (税込み) 以上お買い上げの方対象 ※ 数量限定

[注意事項] ※ 請向店員清楚出示護照. ※ 部分店舗如未於點餐時出示護照將無法享受優惠. 請確認各店之護照出示時機. ※ 僅限上店舖適用優惠. ※ 部分商品非優惠對象. ※ 不可與折扣商品或其他優惠服務同時使用. ※ 針對贈送一份飲料服務, 各店舖有指定內容. 詳情請參閱各店舖店面廣告. ※ 優惠內容可能未經預告即變更. ※ 贈品數量有限. 送完為止. 尚請見諒.

[注意事項] ※ パスポートは店員に見えやすいようにご提示ください. ※ 注文時にパスポートを提示しないと特典が受けられない店舗があります. 各店舗のパスポート提示タイミングをご確認ください. ※ 特典をご用意している店舗は上記店舗のみとなります. ※ 一部対象外商品がございます. ※ セールなど他サービスとの併用はできません. ※ ワンドリンクサービスは各店舗指定メニューがあります. 詳しくは、各店舗のPOPをご確認ください. ※ 特典内容は予告なく変更になる場合がございます. ※ ノベルティは数に限りがございます. なくなり次第終了となりますので、あらかじめご了承ください.

Ordering 点餐 点餐

Benefits available by presenting passport when ordering

点餐时 出示护照可享受的优惠
點餐時 出示護照即可享有的優惠好禮
ご注文時 パスポートご提示で受けられる特典

B1 / TOKYO KARAAGE BALL [Fried chicken・Bar]

1 free drink : From specified drinks *For customers ordering lunch
贈送1份飲料 (請从指定飲料中选择) ※ 午餐時間用餐者
贈送一份飲料 (請從指定飲料裡選擇) ※ 凡午餐時段用餐者
 ドリンクサービス (指定のドリンクからお選びください) ※ ランチのみ、お食事の方対象、お一人様につき一杯

B1 / OKINAWAKATEIRYOURI RYUKYUICHIIBA YACHIMUN [Japanese cuisine (Okinawa cuisine)]

1 free drink : From specified drinks *For customers ordering lunch/dinner
贈送1份飲料 (請从指定飲料中选择) ※ 午餐或晚餐時間用餐者
贈送一份飲料 (請從指定飲料裡選擇) ※ 凡午餐或晚餐時段用餐者
 ドリンクサービス (指定のドリンクからお選びください) ※ ランチ・ディナーともに、お食事の方対象、お一人様につき一杯

B1 / HONKE ABEYA [Japanese cuisine (Chicken dishes)]

1 free drink : From specified drinks *For customers ordering lunch/dinner
贈送1份飲料 (請从指定飲料中选择) ※ 午餐或晚餐時間用餐者
贈送一份飲料 (請從指定飲料裡選擇) ※ 凡午餐或晚餐時段用餐者
 ドリンクサービス (指定のドリンクからお選びください) ※ ランチ・ディナーともに、お食事の方対象、お一人様につき一杯

B1 / DATE-NO-GYUTAN HONPO [Japanese cuisine (Beef tongue)]

1 free drink : Small draft beer or soft drink *For customers ordering lunch/dinner
贈送 1份扎啤 (小杯) 或无酒精饮料 ※ 午餐或晚餐時間用餐者
贈送 一份生啤酒 (小杯) 或無酒精飲料 ※ 凡午餐或晚餐時段用餐者
 生ビール (小グラス) or ソフトドリンクサービス ※ ランチ・ディナーともに、お食事の方対象、お一人様につき一杯

B1 / SHISEIDO PARLOUR [Café]

1 free ice cream: Mini Soft Custard *For customers ordering meals of ¥1,000 (including tax) or more
贈送 小份蛋黃冰淇淋 ※ 消費滿¥1,000日元 (含税) 以上者
贈送 小份卡士達蛋糕冰淇淋 ※ 消費滿¥1,000 (含税) 以上者
 ミニソフトカスタードサービス ※ ¥1,000 (税込み) 以上お食事の方対象

1F / BURDIGALA STAND [Bakery café]

10% OFF bill *Only drinks of ¥400 (including tax) or more
9折优惠 ※ 限價格400日元以上的飲料
9折优惠 ※ 限價格¥400以上的飲料
 10% OFF ※ ¥400 (税込み) 以上のドリンクのみ

5F / KOBE・ROKKOMICHI GYUNTA [Okonomiyaki・Teppanyaki]

1 free drink : From specified drinks *For customers ordering lunch
贈送1份飲料 (請从指定飲料中选择) ※ 午餐時間用餐者
贈送一份飲料 (請從指定飲料裡選擇) ※ 凡午餐時段用餐者
 ドリンクサービス (指定のドリンクからお選びください) ※ ランチのみ、お食事の方対象、お一人様につき一杯

5F / TORIMOTSUEN [Motsunabe・Mizutaki・Beef・Pork・Chicken・Horse dishes]

1 free drink : From specified drinks *For customers ordering lunch/dinner
贈送1份飲料 (請从指定飲料中选择) ※ 午餐或晚餐時間用餐者
贈送一份飲料 (請從指定飲料裡選擇) ※ 凡午餐或晚餐時段用餐者
 ドリンクサービス (指定のドリンクからお選びください) ※ ランチ・ディナーともに、お食事の方対象、お一人様につき一杯

6F / SUMIYAKI SUSHIDOKORO KUSHIRO [Japanese cuisine]

1 free drink : From specified drinks *For customers ordering lunch/dinner
贈送1份飲料 (請从指定飲料中选择) ※ 午餐或晚餐時間用餐者
贈送一份飲料 (請從指定飲料裡選擇) ※ 凡午餐或晚餐時段用餐者
 ドリンクサービス (指定のドリンクからお選びください) ※ ランチ・ディナーともに、お食事の方対象、お一人様につき一杯

6F / KINKA-TON RYORI HIRATABOKUJO KIWAMI [Pork dishes・Shabu Shabu・Tonkatsu]

1 free drink : From specified drinks *For customers ordering dinner
贈送1份飲料 (請从指定飲料中选择) ※ 晚餐時間用餐者
贈送一份飲料 (請從指定飲料裡選擇) ※ 凡晚餐時段用餐者
 ドリンクサービス (指定のドリンクからお選びください) ※ ディナーのみ、お食事の方対象、お一人様につき一杯